



УТВЕРЖДАЮ

Ректор ПГНИУ

И.Ю. Макарихин
И.Ю. Макарихин

«18» *августа* 2014 г.

ПОЛОЖЕНИЕ
о порядке и процедуре признания
иностранного образования и (или) иностранной квалификации
в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении
высшего образования
«Пермский государственный национальный исследовательский университет»
(в ред. приказа от 11.08.2016)

1. Общие положения

1.1. Настоящее Положение о порядке и процедуре признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации (далее – Положение) определяет процедуру признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации (далее – признание) в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Пермский государственный национальный исследовательский университет» и его филиалах (далее вместе – ПГНИУ), а также устанавливает правовые и организационные основы признания в ПГНИУ.

1.2. Право ПГНИУ на самостоятельное признание иностранного образования и (или) иностранной квалификации определено ч. 11 статьи 107 Федерального закона Российской Федерации от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» и Распоряжением Правительства Российской Федерации от 20.05.2010 № 812-р «О Перечне университетов, в отношении которых устанавливается категория «национальный исследовательский университет».

1.3. Под действие настоящего Положения подпадает иностранное образование и (или) иностранная квалификация, полученные до обращения в ПГНИУ иностранными гражданами, лицами без гражданства, временно проживающими на территории Российской Федерации, и гражданами Российской Федерации.

1.4. Признание в Российской Федерации образования и (или) квалификации, полученных в иностранном государстве, осуществляется в соответствии с международными договорами Российской Федерации, регулирующими вопросы взаимного признания документов об образовании и (или) квалификации (далее – международные договоры о взаимном признании), и законодательством Российской Федерации.

1.5. ПГНИУ, осуществляя процедуру признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации, исходит из базового международно-признанного положения о том,

что обладателю иностранного документа об образовании и (или) квалификации не может быть предоставлено прав больше, чем он(а) имел(а) бы в стране выдачи документа об образовании и (или) квалификации.

1.6. Основные понятия, используемые в настоящем Положении:

Академическое признание – признание в целях продолжения образования в ПГНИУ.

Доверенное лицо (представитель) – лицо, которому заявителем предоставлены полномочия представлять в Комиссию по признанию иностранного образования и (или) иностранной квалификации документы, необходимые для признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации, отзывать указанные документы, осуществлять иные действия, не требующие личного присутствия заявителя, при предъявлении выданной заявителем и оформленной в установленном порядке доверенности на осуществление соответствующих действий.

Документ об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации – документ об образовании, выданный образовательной организацией, являющейся частью системы образования страны, отличной от Российской Федерации.

Заявитель – обладатель иностранного образования и (или) иностранной квалификации либо лицо, выступающее в соответствии с гражданским законодательством РФ в качестве его представителя.

Иностраный гражданин – лицо, не обладающее гражданством Российской Федерации.

Квалификация – уровень знаний, умений, навыков и компетенций, характеризующий подготовленность к выполнению определённого вида профессиональной деятельности.

Образование – единый целенаправленный процесс воспитания и обучения, являющийся общественно значимым благом и осуществляемый в интересах человека, семьи, общества и государства, а также совокупность приобретаемых знаний, умений, навыков, ценностных установок, опыта деятельности и компетенции определенных объема и сложности в целях интеллектуального, духовно-нравственного, творческого, физического и (или) профессионального развития человека, удовлетворения его образовательных потребностей и интересов.

Признание в Российской Федерации иностранного образования и (или) иностранной квалификации – официальное подтверждение значимости (уровня) полученных в иностранном государстве образования и (или) квалификации с предоставлением их обладателю академических, профессиональных и (или) иных прав. Обладателям иностранного образования и (или) иностранной квалификации, признаваемых в Российской Федерации, предоставляются те же академические и (или) профессиональные права, что и обладателям соответствующих образования и (или) квалификации, полученных в Российской Федерации, если иное не установлено международными договорами о взаимном признании.

Профессиональное признание – признание в целях осуществления профессиональной деятельности в ПГНИУ.

Уровень образования – завершённый цикл образования, характеризующийся определенной единой совокупностью требований.

2. Признание иностранного образования и (или) иностранной квалификации в ПГНИУ

2.1. Признание иностранного образования и (или) иностранной квалификации в ПГНИУ осуществляется Комиссией по признанию иностранного образования и (или) иностранной квалификации (далее – Комиссия), созданной приказом ректора ПГНИУ и действующей в соответствии с положением о ней.

2.2. Академическое признание позволяет обладателю документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации продолжить образование в ПГНИУ.

2.3. Профессиональное признание позволяет обладателю документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации осуществлять профессиональную деятельность в ПГНИУ.

2.4. Процедура признания включает в себя:

- прием документов для признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации;
- проведение экспертизы;
- уведомление заявителя о результатах проведения процедуры признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации.

3. Прием документов для признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации

3.1. Основанием для проведения процедуры признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации является заявление (приложение 1 настоящего Положения) обладателя иностранного образования и (или) иностранной квалификации либо его представителя, полномочия которого оформлены в соответствие с законодательством РФ. Заявление может быть заполнено на русском или английском языке. При заполнении на английском языке реквизиты в заявлении должны соответствовать реквизитам документа, удостоверяющего личность обладателя иностранного образования и (или) иностранной квалификации, и реквизитам документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации.

3.2. Заявление о признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации (далее – заявление о признании, заявление) может быть подано в Комиссию одним из следующих способов:

- а) предоставляется заявителем лично в Комиссию, находящуюся по адресу: г. Пермь, ул. Генкеля, д. 8 (корпус № 8), ауд. 316;
- б) направляется в электронной форме по адресу – foredu@psu.ru.

3.3. При подаче заявления в форме электронного документа, заявитель предоставляет: отсканированную копию подписанного им заявления о признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации (в формате PDF либо JPG), а также отсканированные копии документов, предусмотренных п. 3.4 настоящего Положения. Оригиналы всех необходимых документов предоставляются заявителем в Комиссию лично после получения положительного решения о признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации.

3.4. К заявлению о признании прилагаются следующие документы:

1) оригинал документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации и приложения к нему (если последнее предусмотрено законодательством государства, в котором выдан такой документ);

2) заверенный в установленном порядке перевод документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации и приложения к нему, включая перевод печатей, имеющих на документе об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации, и приложения к нему (или заверенная в установленном порядке копия документа в случае, если он полностью дублируется на русском языке);

3) копия документа, удостоверяющего личность заявителя, а также его заверенный в установленном порядке перевод на русский язык (в случае, если документ составлен на иностранном языке и документы подаются не обладателем иностранного образования и (или) иностранной квалификации);

4) копия документа, удостоверяющего личность обладателя иностранного образования и (или) иностранной квалификации, а также его заверенный в установленном порядке перевод на русский язык (в случае, если документ составлен на иностранном языке и обладатель иностранного образования и (или) иностранной квалификации не является заявителем);

5) доверенность, выданная в установленном порядке, с указанием в ней предоставленных доверенному лицу полномочий (в случае, если заявителем является лицо, уполномоченное обладателем иностранного образования и (или) иностранной квалификации), и заверенный в установленном порядке перевод доверенности на русский язык (если документ составлен на иностранном языке);

6) оригинал документа о смене имени и (или) фамилии и его копию, либо нотариально заверенная копия указанного документа, если документ об образовании выписан на другое имя и (или) фамилию. Если документ о смене имени и (или) фамилии выполнен не на русском языке, необходим заверенный в установленном порядке перевод на русский язык.

7) Заявитель может предоставить дополнительные доказательства своей подготовки, в том числе:

– документы, подтверждающие факт обучения и получения представленного для признания документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации (документ о

предыдущем уровне образования; архивная справка из образовательного учреждения, подтверждающая факт обучения и выдачи документа, в которой указывается период обучения, направление/квалификация, реквизиты полученного документа об образовании и прочая информация и др.);

– копии лицензии и (или) аккредитации (аттестации) образовательной программы и (или) организации, выдавшей документ об образовании, а также копии документов других форм официального признания иностранной организации, выдавшей документ об образовании.

Перечисленные документы предоставляются вместе с их переводами, заверенными в установленном порядке.

3.5. Документы, перечисленные в подпунктах 3 и 4 п. 3.4, по желанию заявителя могут быть переведены на русский язык в Управлении международных связей ПГНИУ без заверения перевода в соответствии с п. 3.7.

3.6. Документы об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации, представленные к Признанию, должны быть в установленном порядке переведены на русский язык и легализованы, если иное не предусмотрено международными договорами о признании в Российской Федерации (сайт Национального информационного центра <http://nic.gov.ru/ru/proc/lega>).

Под установленным порядком легализации понимается:

– проставление штампа «Апостиль» – для стран-участниц Гаагской конвенции от 05.10.1961;

– консульская легализация – для стран, не ратифицировавших указанную Конвенцию.

3.7. В соответствии с гражданским законодательством РФ установленным порядком заверения документов считается:

– на территории Российской Федерации – заверение у нотариусов или в нотариальных конторах;

– на территории иностранного государства, выдавшего документ:

а) в Консульских учреждениях РФ – если между Российской Федерацией и указанным государством отсутствует договор о правовой помощи;

б) у нотариуса или в Консульских учреждениях РФ – если между Российской Федерацией и указанным государством заключен договор о правовой помощи.

3.8. В случае, если документы полностью дублируются на русском языке, их перевод не требуется.

3.9. В случае, если документы представляются в Комиссию заявителем или доверенным лицом лично, заявителю или доверенному лицу выдается расписка в приеме документов.

3.10. Заявление о признании и прилагаемые к нему документы, перечисленные в п. 3.4., регистрируются в течение 1 рабочего дня с момента поступления указанных документов в Комиссию.

3.11. Основаниями для отказа в приеме заявления о признании и прилагаемых к нему документов являются:

– поступление заявления о признании от лица, не являющегося ни обладателем документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации, ни представителем обладателя документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации;

– несоответствие сведений, указанных в заявлении о признании и прилагаемых к нему документах, требованиям, установленным в пп. 3.6 и 3.7 настоящего Положения;

– неполный комплект документов и (или) неправильно оформленные, и (или) нечитаемые, и (или) поврежденные документы.

– предоставление недостоверных сведений и документов, подлинность которых вызывает сомнение.

3.12. В случаях, предусмотренных п. 3.11 настоящего Положения, Комиссия в течение 5 рабочих дней с даты поступления документов принимает решение об отказе в принятии заявления, при этом заявителю возвращают сданные им документы с уведомлением об отказе в принятии заявления и указанием причины отказа.

3.13. В случае принятия заявления и приложенных к нему документов к рассмотрению по существу, Комиссия формирует дело заявителя, в котором хранятся:

– заявление о признании;

– копии документов, установленных п. 3.4 настоящего Положения;

– документы, подтверждающие переписку с физическими и (или) юридическими лицами в процессе проведения экспертизы по данному заявлению;

– оригинал протокола заседания Комиссии по признанию иностранного образования и (или) иностранной квалификации;

– копия заключения Комиссии по признанию иностранного образования и (или) иностранной квалификации;

– копия уведомления о решении Комиссии по признанию иностранного образования и (или) иностранной квалификации с личной подписью заявителя о получении уведомления либо с отметкой операторов почтовой связи общего пользования (в случае направления указанного уведомления почтовым отправлением либо с использованием услуг курьерской почты).

4. Проведение экспертизы

4.1. В случае предоставления заявителем документов в полном объеме и правильно оформленных, Комиссии принимает указанные документы для проведения процедуры признания.

4.2. На первом этапе процедуры признания в срок, не превышающий 10 рабочих дней со дня регистрации документов, проводятся следующие мероприятия:

– проверяется наличие официальной информации о существовании организации, выдавшей документ об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации;

– устанавливается наличие регистрации документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации в официальной базе данных документов об образовании иностранного государства (при наличии таковой);

– устанавливается наличие у организации, выдавшей документ об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации, права на осуществление образовательной деятельности по указанной в документе об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации образовательной программе на момент его выдачи (при наличии системы лицензирования образовательной деятельности в иностранном государстве на момент выдачи документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации);

– устанавливается наличие у организации, выдавшей документ об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации, аккредитации (аттестации) программы (направления, квалификации) (при наличии таковых) на момент его выдачи (при наличии системы аккредитации (аттестации) в иностранном государстве на момент выдачи документа).

4.3. При отрицательном результате проверки документов, предусмотренной пунктом 4.2, Комиссия имеет право отказать в признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации, уведомив заявителя о возврате документов с указанием причин возврата. Комиссия возвращает документы способом, указанным в заявлении. В случае направления заявителем документов в электронной форме, уведомление о возврате документов направляется заявителю в электронной форме с подтверждением доставки этого сообщения.

4.4. При положительном результате проверки, предусмотренной п. 4.2, устанавливается факт наличия Конвенций и международных договоров Российской Федерации с государством, на территории которого выдан документ об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации, о взаимном признании и (или) эквивалентности документов об образовании (сайт Национального информационного центра <http://nic.gov.ru/ru/docs/foreign>) и (или) факт наличия образовательной организации, выдавшей документ об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации, в перечне образовательных организаций, документы которых признаются в РФ, утвержденном Правительством Российской Федерации (далее – факт наличия информации). Факт наличия информации позволяет Комиссии признать иностранное образование и (или) иностранную квалификацию без проведения экспертизы, предусмотренной п. 4.5.

4.5. На втором этапе признания проводится экспертиза представленных документов, предметом и содержанием которой являются:

– официальное подтверждение значимости (уровня) полученных в иностранном государстве образования и (или) квалификации в целях обеспечения доступа их обладателя к образованию и (или) профессиональной деятельности в ПГНИУ;

– определение равноценности академических и (или) профессиональных прав, предоставляемых обладателю документа об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации в государстве, в котором выдан этот документ, правам, которые предоставляются обладателю соответствующего документа государственного образца об образовании и (или) квалификации в Российской Федерации.

4.6. Экспертиза проводится специалистами ПГНИУ. Для проведения экспертизы могут привлекаться в установленном порядке специалисты других организаций.

4.7. При проведении экспертизы специалисты ПГНИУ вправе направлять запросы в образовательные организации, выдавшие документы об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации, и (или) в органы управления в сфере образования, в ведении которых находятся указанные организации, а также в другие органы и организации, государственные информационные системы (при наличии) о предоставлении сведений, характеризующих содержание образования, форму получения образования, признание документов об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации в государствах, которым принадлежат выдавшие его образовательные организации. В случае отсутствия в течение 1 месяца ответа на запрос он направляется повторно (с указанием реквизитов первичного запроса).

4.8. Процедура признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации не включает обязательную проверку подлинности представленных документов, но при необходимости проверка может выполняться.

4.9. Длительность экспертизы составляет 1 месяц. В случае направления запросов (в том числе повторных) срок экспертизы составляет не более 3 месяцев.

4.10. По результатам экспертизы Комиссия принимает решение, оформленное соответствующим протоколом, на основании которого в течение 1 рабочего дня дает заключение, содержащее следующие выводы:

- о признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации;
- об отказе в признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации;
- о ведении дальнейших переговоров о возможности обучения и (или) осуществления профессиональной деятельности в ПГНИУ, в том числе признание иностранного образования в качестве периода обучения по образовательной программе определенного уровня, с правом на продолжение обучения по данной образовательной программе.

4.11. Комиссия отказывает заявителю в признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации в случае, если

- представлен документ иностранного образования и (или) иностранной квалификации, который не признается в государстве, которому принадлежит выдавшая его организация;
- представлены документы, содержащие недостоверную и (или) искаженную информацию;

– отсутствуют ответы на повторные запросы, направленные в порядке, предусмотренным пунктом 4.7.

5. Уведомление заявителя о результатах проведения процедуры признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации

5.1. Уведомление заявителя о результатах рассмотрения заявления и комплекта документов осуществляется способом, указанным в заявлении.

5.2. В случае принятия решения о признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации, а также о ведении дальнейших переговоров о возможности обучения и (или) осуществления профессиональной деятельности в ПГНИУ заявителю направляется (выдается) соответствующее уведомление в срок, не превышающий 5 рабочих дней с момента подписания заключения о признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации.

5.3. В случае принятия решения об отказе в признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации заявитель может самостоятельно обратиться в Федеральную службу по надзору в сфере образования и науки с заявлением о проведении процедуры признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации.

6. Документы, выдаваемые заявителю, после проведения экспертизы

6.1. После проведения экспертизы заключение Комиссии по признанию иностранного образования и (или) иностранной квалификации, а также оригиналы документов, указанных в п. 3.4, направляются (выдаются) заявителю по адресу и способом, указанным в заявлении.

Приложение 1
В комиссию по признанию иностранного
образования и (или) иностранной
квалификации в ПГНИУ

фамилия заявителя полностью

имя заявителя полностью

отчество (при наличии) заявителя полностью

реквизиты документа, удостоверяющего личность заявителя

телефон, адрес электронной почты

ЗАЯВЛЕНИЕ

Прошу принять к рассмотрению для признания в целях продолжения образования и (или) осуществления профессиональной деятельности в ПГНИУ документ иностранного государства об образовании и (или) квалификации:

полное название документа, серия и номер бланка (при наличии), дата выдачи

наименование организации, выдавшей документ

наименование иностранного государства, на территории которого выдан документ

выданный на имя _____
фамилия, имя, отчество (при наличии) обладателя указанного документа
(заполняется по переводу документа иностранного государства об образовании и (или) квалификации),
реквизиты документа, удостоверяющего личность, адрес, телефон, адрес электронной почты (при наличии) обладателя документа
(заполняется, если обладатель указанного документа не является заявителем)

Заявляю о согласии на обработку моих персональных данных и персональных данных доверителя (в случае представления интересов по доверенности), содержащихся в заявлении и прилагаемых к нему документах, в порядке, установленном законодательством Российской Федерации о персональных данных¹.

С локальными нормативными актами, предусматривающими процедуру признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации, ознакомлен(а) и согласен(на).

¹ Федеральный закон от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных»:
«обработка персональных данных – любое действие (операция) или совокупность действий (операций), совершаемых с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных».

К настоящему заявлению прилагаются следующие документы²:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____

Способ получения результата рассмотрения данного заявления и возврата оригиналов приложенных документов (отметить нужное):

- почтовым отправлением с уведомлением о вручении (за счет ПГНИУ) по адресу _____ ;
- с использованием услуг курьерской почты (за счет заявителя) по адресу _____ ;
- при личном обращении.

Способ получения уведомлений о принятии ПГНИУ решения о признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации и (или) о продлении срока принятия решения о признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации (отметить нужное):

- почтовым отправлением с уведомлением о вручении (за счет ПГНИУ) по адресу _____ ;
- по адресу электронной почты;
- при личном обращении.

Достоверность представленных мною сведений и документов подтверждаю

«__» _____ 20__ г.

_____/_____
подпись заявителя фамилия, имя, отчество (при наличии) заявителя

² В случае представления нескольких документов об иностранном образовании и (или) иностранной квалификации перечисляется последовательно каждый из указанных документов.

To the rector of Perm State University

by _____
(applicant's surname, name, middle name)

(the address to which notification should be sent)

(e-mail address, contact telephone number)

(Identification document number)

APPLICATION ON RECOGNITION

I ask to accept the documents of foreign education and (or) foreign qualification for the procedure of recognition:

(name and number of the document, date of its issuing, name of the organization which issued the document, country of issuing)

The name of the owner of the document (to fill if the applicant is different from the owner)
The document is issued to

surname, name and middle name, ID number, address, telephone number, e-mail address

Hereby I give the University my personal data, indicated by myself in the present application and the other documents of my personal record and give my consent to my data handling for any purpose, including keeping, application, distributing and specification in accordance with the Federal law of Russian Federation concerning the personal data.

I am informed on the local statutory acts providing procedure of recognition of foreign education and (or) foreign qualification. I am aware of the license, accreditation certificate, appendices to them, the Charter of Perm State University, PSU regulations and the enrollment procedure.

The following documents are enclosed to the application:

1. _____
2. _____
3. _____

4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____

I want to receive the results of this application consideration and the originals of the enclosed documents to be returned: (one option should be underlined)

- by post with the notification (at the expense of PSU);
- by express services (at the expense of the applicant);
- personally.

I want to be notified of the decision on recognition of foreign education and (or) foreign qualification and (or) about prolongation of the procedure of recognition of foreign education and (or) foreign qualification (one option should be underlined):

- by post with the notification (at the expense of PSU);
- by express services (at the expense of the applicant);
- personally.

"__" _____ 20__ г.

_____/_____
(Signature) (Name, surname)